

ITALIANO

Avvertenze generali

⚠️ **Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!**

- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione

Scheda di analisi per contatti a filo per tapparella. La scheda analizza gli impulsi in modo da evitare falsi allarmi. Permette la connessione fino ad un massimo di 5 rilevatori di movimento a tapparella connessi in serie.

L'unità è dotata di un ingresso e un'uscita relè NC. Tramite due jumper è possibile selezionare il numero di impulsi necessari a generare l'apertura del contatto NC presente in uscita.

La scheda di analisi è stata progettata per poter esser interfacciata anche con sistemi via radio grazie alla sua caratteristica di basso assorbimento energetico ed ampio range di tensione di alimentazione.

Dati tecnici

Tipo	SAC03
Alimentazione [V DC]	2.2÷15
Assorbimento in stand-by a 12 VDC con resistenza inserita [mA]	2,1
Assorbimento in stand-by a 3 VDC [µA]	<1,5

Tipo	SAC03
Assorbimento max per 1 secondo a 3 VDC [mA]	1,75
Contatto relè a 60 VDC [mA]	150
Tempo di apertura contatto NC [s]	1
Dimensioni [mm]	58x58x20
Temperatura di funzionamento [°C]	-10÷+50

JUMPER

Programmazione Impulsi di allarme

J1 (A) + J2 (A)	3 impulsi
J1 (B) + J2 (A)	5 impulsi
J1 (A) + J2 (B)	8 impulsi
J1 (B) + J2 (B)	12 impulsi

Funzionamento

Un numero di impulsi maggiore o uguale a quelli selezionati genera un'allarme con l'apertura del relè e il lampeggio del LED L1 per circa 1 secondo. Al termine dell'allarme la scheda resterà in stand-by per circa 40 s.

Collegamenti

A 12 VDC: collegare la resistenza da 100kΩ.

A 3 VDC: in caso di interfacciamento con sistemi via radio rimuovere la resistenza. Non superare i 4 metri di distanza di collegamento ai contatti a fune.

Riferimenti normativi. Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General Precautions

⚠ Important safety instructions. READ CAREFULLY • Installation, programming, commissioning and maintenance must only be carried out by qualified, expert staff and in full compliance with the applicable law. • Wear antistatic protective clothing and footwear when working on the control board. • Keep these precautions. • Always cut off the mains power when doing cleaning and maintenance jobs. • This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other use is dangerous. • The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description

Analysis card for wire shutter contacts. The card analyses the impulses to avoid false alarms. It allows up to 5 shutter movement detectors, connected in series, to be connected. The unit is fitted with an input and N.C. relay output. There are two jumpers which can be used to select the number of impulses needed to open the N.C. contact on the output. The analysis card is also designed to be interfaced with systems via radio, thanks to its low energy consumption and wide supply voltage range.



Technical data



Type	SAC03
Power supply [V DC]	2.2 to 15
Consumption in stand-by at 12 VDC with the resistor active [mA]	2.1
Consumption in stand-by mode at 3 VDC [µA]	<1.5
Max. consumption for 1 second at 3 VDC [mA]	1.75
Relay contact at 60 VDC [mA]	150
N.C. contact opening time [s]	1
Dimensions [mm]	58x58x20



Type	SAC03
Operating temperature [°C]	-10 to +50



JUMPER

Alarm impulse programming

J1 (A)  + J2 (A)  3 impulses

J1 (B)  + J2 (A)  5 impulses

J1 (A)  + J2 (B)  8 impulses

J1 (B)  + J2 (B)  12 impulses

Operation

A number of impulses greater than or equal to the value set generates an alarm; the relay opens and LED L1 flashes for approximately 1 second.

After the alarm, the card remains in stand-by for approximately 40 seconds.

Connections

At 12 VDC: connect the 100 kΩ resistor.

At 3 VDC: where interfaced with systems via radio, remove the resistor. Do not exceed a connection distance of 4 metres to the cabled contacts.

Legislation The product complies with the relevant directives in force.

Decommissioning and disposal. Dispose of the packaging and the device responsibly at the end of its life cycle, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.

THE DATA AND INFORMATION SHOWN IN THIS MANUAL ARE TO BE CONSIDERED AS SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT THE NEED FOR ANY ADVANCE WARNING. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

FRANÇAIS

Instructions générales

⚠ Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT ! • L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique. • Conserver ces instructions. • Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien. • Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

Description

Carte d'analyse pour contacts filaires de volets roulants. La carte analyse les impulsions de manière à éviter les fausses alarmes. Elle permet la connexion en série d'un maximum de 5 détecteurs de mouvement par volet roulant.

L'unité est dotée d'une entrée et d'une sortie relais NF. Il est possible, à l'aide de deux cavaliers, de sélectionner le nombre d'impulsions nécessaires pour générer l'ouverture du contact NF présent en sortie. La carte d'analyse a été conçue pour être également interfacée avec des systèmes via radio grâce à sa faible absorption énergétique et à sa large plage de tension d'alimentation.



Données techniques



Type	SAC03
Alimentation [VDC]	2,2 - 15
Absorption en mode veille à 12 VDC avec résistance activée [mA]	2,1
Absorption en mode veille à 3 VDC [µA]	<1,5



Type	SAC03
Absorption max. pendant 1 seconde à 3 VDC [mA]	1,75
Contact relais à 60 VDC [mA]	150
Temps d'ouverture contact NF [s]	1
Dimensions [mm]	58x58x20
Température de fonctionnement [°C]	-10 à +50



CAVALIER

Programmation des impulsions d'alarme

J1 (A)  + J2 (A)  3 impulsions

J1 (B)  + J2 (A)  5 impulsions

J1 (A)  + J2 (B)  8 impulsions

J1 (B)  + J2 (B)  12 impulsions

Fonctionnement

Un nombre d'impulsions supérieur ou égal aux impulsions sélectionnées génère une alarme avec ouverture du relais et clignotement de la led L1 pendant environ 1 seconde.

À la fin de l'alarme, la carte restera en mode veille pendant environ 40 s.

Connexions

À 12 VDC : connecter la résistance de 100 kΩ.

À 3 VDC : enlever la résistance en cas d'interfaçage avec des systèmes via radio. La distance de connexion aux contacts câblés ne doit pas dépasser 4 mètres.

Références normatives Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables. LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

⚠ Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО! • Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности. • Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой. • Храните данные инструкции. • Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы. • Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. • Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

Описание

Плата анализа для проводных датчиков рольставен. Плата анализирует импульсы, предотвращая ложное срабатывание сигнализации. Она позволяет последовательно подключить до 5 датчиков движения рольставен.

Устройство снабжено входом и релейным выходом (Н.З.). С помощью двух переключков можно выбрать количество импульсов, необходимых для размыкания нормально-замкнутых контактов на выходе. Плата анализа предназначена для работы в том числе с беспроводными системами благодаря низкому энергопотреблению и широкому диапазону напряжения электропитания.



Технические характеристики



Модель	SAC03
Напряжение электропитания [В]	2,2-15
Потребление в режиме ожидания при =12 В с активным сопротивлением [mA]	2,1
Потребление в режиме ожидания при =3 В [µкA]	<1,5
Макс. потребление за 1 секунду при =3 В [mA]	1,75
Релейные контакты при =60 В [mA]	150



Модель	SAC03
Время размыкания нормально-замкнутых контактов [с]	1
Габаритные размеры [мм]	58x58x20
Диапазон рабочих температур [°C]	-10-+50



ПЕРЕМЫЧКА

Программирование импульсов сигнализации

J1 (A)  + J2 (A)  3 импульса

J1 (B)  + J2 (A)  5 импульсов

J1 (A)  + J2 (B)  8 импульсов

J1 (B)  + J2 (B)  12 импульсов

Принцип работы

Если количество импульсов равно заданному значению или превышает его, подается тревожный сигнал с размыканием реле и миганием светодиодного индикатора L1 в течение 1 секунды.

После окончания сигнализации плата продолжит работать в режиме ожидания в течение около 40 секунд.

Подключения

При =12 В: подключите резистор на 100 kΩ.

При =3 В: в случае взаимодействия с беспроводными системами уберите резистор. Расстояние до контактов троса не должно превышать 4 метров.

Нормы и стандарты. Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установления, для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала. КОМПАНИЯ SAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.